

はじめに

2009年7月、新型インフルエンザの影響下、諸先生、学友や教職員の方々、学生ボランティアの熱意により愛知県立大学・メキシコ大使館にて国際フォーラム「メキシコの魅力を探る：世界遺産の古代文明と伝統芸術のルーツ」を開催することができました。また同時期に、愛知県陶磁資料館で特別展示「メキシコ世界遺産・写真展」も開催し、メキシコの遺跡や植民地時代の文化遺産、そして現代に生きる古代文明の末裔たちの生活品・土着宗教の遺品なども展示することができました。様相を変え、野外民族博物館リトル・ワールドで現在「メキシコ世界遺産写真展：古代文明が語る人類の叡智」展を行っています。本ジャーナル「共生の文化研究」3号は、そのフォーラムで発表された考古学・歴史学・人類学分野の講演をはじめ、メキシコ世界遺産の諸相・課題に焦点を当てた論文を集めた特集号です。メキシコの古代文明や文化伝統に関心あるさらに幅広い方々が、最新情報とメキシコ世界遺産の現状を把握し、メキシコの魅力を再発見する機会となれば幸いです。

日本ーメキシコ交流400周年の記念事業として行われたフォーラムは、メキシコの主要な世界遺産遺跡の調査団長や著名な海外研究者7名を招聘し、最新の発見や遺跡の観光開発の現状を日本で初公開してもらいました。文明研究の最先端で何が起きているかについて、また古代文明をルーツとする現代メキシコの伝統文化や歴史建造物についても、メキシコ人の視点から貴重な資料とともに語って頂きました。世界遺産の宝庫であるメキシコは、世界で3番目に多い29のサイトがあり、その半分近くは考古遺跡で、古代文明の奥深さが窺えます。本フォーラムでは、その中でも学術的に、また現メキシコ国の政治経済、そして象徴としても最も重要な遺跡を中心に扱いました。その周辺地域には現在でも継続した文化伝統が息づいており、その文化変容・再評価のあり方にも触れております。そのために、現地でも長期に亘り調査をしている日本人若手研究者の方々にも執筆をお願いし、他の主要な世界遺産の遺跡や歴史地区をカバーしようと試みました。固有の文化研究と、観光事業など歴史的価値の社会還元の在り方について、貴重な資料になるかと思えます。

日本はそのような歴史あるメキシコと交流も深く、豊臣秀吉の時代から特別な関係を築いています。400年前にはメキシコのガレオン船が千葉の御宿に漂着し、乗組員を徳川家康が手厚く迎えメキシコへの帰国を实らせ、また仙台藩主の伊達正宗は、メキシコ経由で支倉常長一行をローマに派遣しました。鎖国で関係は一旦途絶えましたが、開国後日本が最初の平等条約を結んだ相手国もメキシコでした。ラテンアメリカ諸国への最初の移民もメキシコで、近年日本が自由貿易協定を結んだ最初の相手国もメキシコです。本号が、このように深く特別な関係にあるメキシコの歴史・文化を探る一助になればと思います。

本来、本フォーラムはメキシコ大使ミゲル・ルイス・カバーニャス氏のご提案により動き始めた企画であり、その後も同大使の絶大なご支援とメキシコ大使館員御一同の御協力がなければ、本フォーラムは実現しませんでした。はるばるメキシコから来られた考古学研究者の方々は、世界遺産遺跡での発掘調査団長やメキシコ考古学を統率する国立人類学歴史学研究所の重職に就かれている方々です。お忙しい中、本企画参加のための格別なご配慮を頂き、お礼申し上げます。また愛知県立陶磁資料館、タカヨシ・メキシコ美術館のご協力に感謝いたします。なお本企画は愛知県立大学理事長特別研究費、日本万国博覧会記念機構、早稲田大学援助金により、ラテンアメリカ学会の協賛を得て実施することができました。上記関係者、その他ご支援頂いた多くの方々に厚くお礼申し上げます。

2009年11月20日

メキシコ世界遺産フォーラム実行委員会代表 杉山三郎
(愛知県立大学大学院国際文化研究科 特任教授)

Introducción

En julio de 2009, bajo la repercusión de la influenza AH1N1, se llevó a cabo el Simposio Internacional “Explorando las Raíces de la Cultura Mexicana” en la Universidad Prefectural de Aichi y la Embajada de México en Japón, gracias al entusiasmo de las autoridades, colegas y funcionarios administrativos de dicha universidad, así como los estudiantes voluntarios. Simultáneamente, se realizó la exposición especial “Fotografía: Patrimonios de la Humanidad en México” en el Museo Prefectural de Cerámicas en Seto, Aichi, en la cual también se expusieron varios artefactos pertenecientes a los sitios históricos, así como piezas ocupadas en los contextos cotidianos y rituales que los descendientes de las civilizaciones antiguas usan en la actualidad. A continuación se presentó la exposición “Fotografía de Patrimonios de la Humanidad en México: la Sabiduría que las Civilizaciones Antiguas Manifiestan” en el Museo *Little World*, en Aichi. Este tercer volumen de la “Revista de Investigaciones de Simbiosis Culturales”, es una edición especial en la cual se compilan tanto las ponencias presentadas en dicho simposio con los temas arqueológicos e históricos, como los artículos enfocados en diversos temas con los patrimonios mundiales de México. Sería una satisfacción que esta revista sirva para que los interesados en las culturas y tradiciones antiguas de México conozcan la situación actual del patrimonio de este país y tengan la oportunidad de descubrir sus atractivos.

En el simposio realizado, como memoria del 400 aniversario de la apertura cultural entre México y Japón, se invitaron a siete investigadores mexicanos y extranjeros que están dirigiendo proyectos arqueológicos en patrimonios mundiales de México, quienes presentaron ponencias acerca de nuevos hallazgos y la situación contemporánea de la explotación turística de los patrimonios. Además, dieron información de primera mano sobre lo que estaba ocurriendo en las investigaciones de las civilizaciones mesoamericanas, y sobre la tradición cultural y la arquitectura histórica de México, que provinieron de la cultura antigua del país, desde la perspectiva mexicana con los datos valiosos. México tiene registrados 29 sitios de patrimonio mundial y es el tercer país a nivel internacional con mayor número de registros, de los cuales casi la mitad se asigna a asentamientos arqueológicos. Esto implica que este país tiene una larga historia y profunda. El simposio principalmente se trató, de manera académica, los sitios arqueológicos más importantes incluyendo sus aspectos culturales, socio-políticos y económicos del México contemporáneo. Por su parte, se discutió no solamente sobre la tradición cultural y sus cambios en sus áreas circundantes que hereda hasta la fecha, sino también con qué perspectiva se podía estudiarlos. Por ello, se incorporaron en esta revista a los investigadores japoneses de nueva generación que están realizando sus estudios a largo plazo en México, con el objetivo de completar las áreas primordiales que los ponentes no abordaron en el simposio. Con todo, esta revista será una fuente útil al estudiar cómo informar y aprovechar los patrimonios para el futuro de nuestras sociedades.

Japón tiene una asociación íntima con México desde la etapa del reinado de Hideyoshi Toyotomi. Un poco después, hace 400 años, un galeón mexicano derivó en la provincia de Chiba. El Shogunato Ieyasu Tokugawa ayudó cordialmente al tripulante a regresar a su país. Por otro lado, Masamune, el jefe del clan Date que gobernaba la provincia de Sendai en el Shogunato Tokugawa, mandó sus emisarios dirigidos por Tsunenaga Hasekura a Roma a través de México. A pesar de que perdimos nuestra relación un tiempo debido al “cierre del país”, política ejecutada a partir de 1641 por el Shogunato Tokugawa que prohibió asociarse con extranjeros, después de la apertura diplomática de Japón el primer país con el que hizo el tratado de igualdad fue México, en el año 1888. Además, no solamente fue México a donde los japoneses primeramente emigraron dentro de los países latinoamericanos, sino también con el que el gobierno de Japón hizo el Tratado de Libre Comercio en el 2005. Espero que la presente revista contribuya a indagar la historia y la cultura de México, que tiene una profunda y extraordinaria amistad con nuestro país.

Sin el apoyo infinito del embajador de México en Japón, Mtro. Miguel Ruíz-Cabañas Izquierdo, y la cooperación de su personal, el simposio no se habría llevado a cabo, ya que el mismo embajador lo planeó originalmente. Los investigadores invitados provenientes de México son los directores que organizan importantes proyectos arqueológicos en sitios registrados como patrimonio mundial o autoridades del Instituto Nacional de Antropología e Historia que orienta la arqueología mexicana. A ellos también quiero expresar grandemente nuestro agradecimiento. Igualmente, les agradezco a los curadores pertenecientes al Museo Prefectural de Cerámicas de Seto y al Museo Takayoshi del Arte Mexicano por su profundo apoyo.

La realización del simposio y la publicación de la revista estuvieron financiadas por la Organización Conmemorativa para la Exposición Mundial de Japón, la Universidad de Waseda y nuestra universidad, con la colaboración de la Asociación Japonesa de Estudios Latinoamericanos. A aquellos y todos los colaboradores les expresamos profundamente las gracias.

20 de Noviembre de 2009

Saburo Sugiyama

Coordinador del Comité Organizador del Simposio del Patrimonio Mundial de México
Profesor del Posgrado de la Universidad Prefectural de Aichi